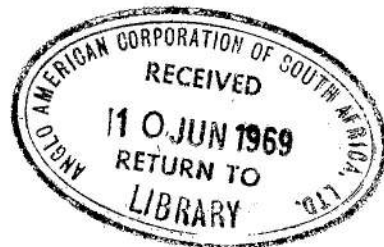




1) Central Secretariat
2) Mr. J. C. MacKenzie
Jm

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

Vol. 48.]

CAPE TOWN, 4TH JUNE, 1969.

KAAPSTAD, 4 JUNIE 1969.

[No. 2422.]

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 899.

4th June, 1969.

No. 899.

4 Junie 1969.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 69 of 1969: Group Areas Amendment Act, 1969.

No. 69 van 1969: Wysigingswet op Groepsgebiede, 1969.

Act No. 69, 1969

GROUP AREAS AMENDMENT ACT, 1969.

ACT

To amend the Group Areas Act, 1966, to provide for the realization of immovable property in the controlled area inherited by a disqualified person; for the establishment of a defined area for a particular purpose; for the delegation of certain powers to officers with a rank not lower than that of under secretary; for the control of visitors of domestic servants and employees; and for matters incidental thereto.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 28th May, 1969).

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 1 of
Act 36 of 1966.

1. Section 1 of the Group Areas Act, 1966 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the definition of "Minister" in subsection (1), of the following paragraph:

"(b) subject to the provisions of paragraph (a), for the purpose of the application of section 6, 8, 18, 19, 21, 22, 23 (2) or (3), 27 (3), 32 (2) or (3), 33, 44, 45 (4) or 48, in relation to any area, immovable property, building, land or premises which is the subject of a proclamation issued or deemed to have been issued under section 19, 23, 24 or 25, and for the purpose of the application of sections 28, 29, 30, 36, 37, 38 and 41, the Minister of Community Development; and".

Amendment of
section 13 of
Act 36 of 1966.

2. Section 13 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

"(3) A testamentary disposition or intestate succession by which any person would acquire or hold any immovable property in contravention of subsection (1) shall, unless the beneficiary is authorized to acquire or hold such property under permit, be deemed to be a testamentary disposition of or succession in respect of the nett proceeds of such property, and it shall be the duty of the executor of the estate of the deceased to realize the property within a period of one year from the date of the death of the deceased or the date of commencement of this subsection, whichever is the later date, or within such further period as the Minister may allow.".

Amendment of
section 19 of
Act 36 of 1966.

3. (1) Section 19 of the principal Act is hereby amended—
 (a) by the substitution for subsections (1) and (2) of the following subsections:

"(1) Whenever an area has been defined in terms of section 18 (3) (a), the State President may, after consultation with the Administrator of the province concerned, by proclamation in the *Gazette* declare that all the buildings, land or premises in that area or

WYSIGINGSWET OP GROEPSGEBIEDE, 1969.

Wet No. 69, 1969

WET

Tot wysiging van die Wet op Groepsgebiede, 1966, om voorsiening te maak vir die totgeldmaking van onroerende goed geleë in die beheerde gebied wat deur 'n onbevoegde persoon geërf word; vir die instelling van 'n omskrewe gebied vir 'n besondere doel; vir die delegering van sekere bevoegdhede aan beamptes met 'n rang wat nie laer is nie as dié van ondersekretaris; vir die beheer van besoekers van huisbediendes en werknemers; en vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 28 Mei 1969.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in subartikel (1) paragraaf (b) van die omskrywing van „Minister” deur die volgende paragraaf te vervang:

Wysiging van
artikel 1 van
Wet 36 van 1966.

„(b) onderworpe aan die bepalings van paragraaf (a), vir die doeleindes van die toepassing van artikel 6, 8, 18, 19, 21, 22, 23 (2) of (3), 27 (3), 32 (2) of (3), 33, 44, 45 (4) of 48 met betrekking tot enige gebied, onroerende goed, gebou, grond of perseel wat die onderwerp is van 'n proklamasie uitgereik of geag uitgereik te gewees het kragtens artikel 19, 23, 24 of 25, en vir die doeleindes van die toepassing van artikels 28, 29, 30, 36, 37, 38 en 41, die Minister van Gemeenskapsbou; en”.

2. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

Wysiging van
artikel 13 van
Wet 36 van 1966.

„(3) 'n Testamentêre beskikking of intestate erfopvolging waardeur 'n persoon onroerende goed in stryd met subartikel (1) sou verkry of besit, word, tensy die bevoordeelde uit hoofde van 'n permit gemagtig is om die goed te verkry of te besit, geag 'n testamentêre beskikking te wees oor of 'n erfopvolging ten aansien van die netto opbrings van die goed, en dit is die plig van die eksekuteur van die boedel van die oorledene om die goed binne 'n tydperk van een jaar na die datum van die dood van die oorledene, of die datum van die inwerkingtreding van hierdie subartikel, watter ook al die latere datum is, of binne die verdere tydperk wat die Minister toelaat, tot geld te maak.”.

3. (1) Artikel 19 van die Hoofwet word hierby gewysig—
(a) deur subartikels (1) en (2) deur die volgende subartikels te vervang:

Wysiging van
artikel 19 van
Wet 36 van 1966.

„(1) Wanneer 'n gebied ingevolge artikel 18 (3) (a) omskryf is, kan die Staatspresident, na raadpleging van die Administrateur van die betrokke provinsie, by proklamasie in die *Staatskoerant* verklaar dat al die geboue, grond of persele in daardie gebied of in

Act No. 69, 1969

GROUP AREAS AMENDMENT ACT, 1969.

in any portion of the area as defined in the proclamation shall, as from a date specified in the proclamation, be occupied or used only for the particular purpose mentioned in the proclamation.

(2) As from a date determined by the Minister, which shall be not less than one year after the date of publication of such a proclamation and of which not less than three months' notice in writing has been given to the occupier and to the registered owner, no person shall, notwithstanding the provisions of section 18 or any determination made under that section, occupy or use or allow any other person to occupy or use any building, land or premises referred to in the notice and situated in an area to which the proclamation relates, for any purpose other than the particular purpose mentioned in the proclamation, except under the authority of a permit"; and

(b) by the addition of the following subsections:

"(4) A notice in terms of subsection (2) shall be signed by an officer designated thereto by the Minister, and may be served—

- (a) by delivery of the notice to the occupier personally or to an adult inmate of the building, land or premises referred to in the notice; or
- (b) by despatching the notice by registered post in an envelope addressed to the occupier at such building, land or premises; or
- (c) by delivery of the notice to the registered owner personally or by despatching it by registered post in an envelope addressed to him at his last known address.

(5) Any provision in the title deed of any building, land or premises situated in an area to which a proclamation in terms of subsection (1) relates, or in any town planning scheme which applies to such building, land or premises, shall be suspended in so far as it prohibits or restricts the occupation or use of such building, land or premises for the particular purpose mentioned in the proclamation."

(2) Any proclamation issued or deemed to have been issued under section 19 (1) of the principal Act prior to the commencement of this Act, shall have effect as if it were a proclamation issued under the said section, as amended by subsection (1) of this section, and specifying the date of commencement of this Act as the date with effect from which the buildings, land or premises specified in the proclamation shall be occupied or used only for the particular purpose mentioned in that proclamation.

(3) Where in terms of any proclamation under subsection (1) of section 19 of the principal Act, the provisions of subsection (2) of that section were already in force immediately prior to the commencement of this Act, the said provisions shall as from such commencement be deemed to be so in force by virtue of notice duly given in terms of that subsection, as amended by subsection (1) (a) of this section.

Amendment of
section 21 of
Act 36 of 1966.

4. Section 21 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (a) of subsection (1) of the following subparagraph:
“(ii) the occupation or use of or the granting of permission to occupy or use any building, land or premises in a group area, in the controlled area or in a specified area referred to in section 17; or”; and
- (b) by the deletion of subparagraph (v) of paragraph (a) of subsection (1).

WYSIGINGSWET OP GROEPSGEBIEDE, 1969.

Wet No. 69, 1969

enige in die proklamasie omskrewe gedeelte van daardie gebied vanaf 'n datum in die proklamasie vermeld slegs vir die besondere doel in die proklamasie vermeld, geokkupeer of gebruik mag word.

(2) Vanaf 'n datum deur die Minister bepaal, wat nie vroeër as een jaar na die datum van publikasie van so 'n proklamasie moet wees nie en waarvan minstens drie maande skriftelik kennis aan die okkupeerder en geregistreerde eienaar gegee is, mag niemand, ondanks die bepalings van artikel 18 of enige aanwysing ingevolge daardie artikel gedoen, 'n in die kennisgewing vermelde gebou, grond of perseel geleë in 'n gebied waarop die proklamasie betrekking het, okkupeer of gebruik of toelaat dat 'n ander persoon dit okkupeer of gebruik nie vir 'n ander doel as die besondere doel in die proklamasie vermeld, behalwe uit hoofde van 'n permit.'; en

(b) deur die volgende subartikels by te voeg:

„(4) 'n Kennisgewing ingevolge subartikel (2) word onderteken deur 'n beamppte wat die Minister daartoe aanwys en kan bestel word—

(a) deur die kennisgewing aan die okkupeerder persoonlik of aan 'n volwasse bewoner van die gebou, grond of perseel waarop dit betrekking het, af te lewer; of

(b) deur die kennisgewing per aangetekende pos te stuur in 'n koevert wat aan die okkupeerder by daardie gebou, grond of perseel gerig is; of

(c) deur die kennisgewing aan die geregistreerde eienaar persoonlik af te lewer of dit per aange-tekende pos te stuur in 'n koevert wat by sy laaste bekende adres aan hom gerig is.

(5) 'n Bepaling in die titelbewys van enige gebou, grond of perseel geleë in 'n gebied waarop 'n proklamasie ingevolge subartikel (1) betrekking het of in 'n dorspaanleg- of dorpsbeplanningskema wat op daardie gebou, grond of perseel van toepassing is, word opgeskort vir sover dit die okkupasie of gebruik van daardie gebou, grond of perseel vir die besondere doel in die proklamasie vermeld, verbied of beperk.”.

(2) 'n Proklamasie wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet kragtens artikel 19 (1) van die Hoofwet uitgereik is of wat geag word aldus uitgereik te gewees het, geld asof dit 'n proklamasie is wat kragtens genoemde artikel, soos gewysig deur subartikel (1) van hierdie artikel, uitgereik is en waarby die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet vermeld is as die datum van wanneer af die geboue, grond of persele in daardie proklamasie vermeld slegs vir die besondere doel in daardie proklamasie vermeld, geokkupeer of gebruik mag word.

(3) Waar ingevolge 'n proklamasie kragtens subartikel (1) van artikel 19 van die Hoofwet die bepalings van subartikel (2) van daardie artikel onmiddellik voor die inwerkingtreding van hierdie Wet reeds van toepassing was, word bedoelde bepalings vanaf bedoelde inwerkingtreding geag aldus van krag te wees uit hoofde van kennis behoorlik gegee ooreenkomstig daardie subartikel, soos gewysig deur subartikel 1 (a) van hierdie artikel.

4. Artikel 21 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel

(1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

„(ii) die okkupasie of gebruik of die verlening van verlof tot okkupasie of gebruik van enige gebou, grond of perseel in 'n groepsgebied, in die be-heerde gebied of in 'n in artikel 17 bedoelde aan-gewese gebied; of”; en

(b) deur subparagraaf (v) van paragraaf (a) van subartikel (1) te skrap.

Wysiging van
artikel 21 van
Wet 36 van 1966.

Act No. 69, 1969

GROUP AREAS AMENDMENT ACT, 1969.

Amendment of
section 22 of
Act 36 of 1966.

5. Section 22 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

“(a) to an officer in his department with a rank not lower than that of under secretary any of his powers under section 13 (3), 19 (2), 19 (4), 23 (2) (b), 23 (3), 27 (3), 31 (1) or 41; and”.

Amendment of
section 26 of Act
36 of 1966.

6. Section 26 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of subsection (2) of the following words:

“(2) Subject to the conditions imposed by a proclamation issued in terms of the proviso to paragraph (c) or subsection (3), the provisions of subsection (1) shall not render it unlawful for any disqualified person to occupy land or premises—”;

(b) by the substitution for paragraph (c) of the said subsection of the following paragraph:

“(c) as a domestic servant of any person lawfully occupying the land or premises: Provided that the provisions of this paragraph shall apply in respect of any group area or part of a group area only if the State President has by proclamation in the *Gazette* declared them to apply in respect of that group area or part thereof, and then only to the extent and subject to the conditions, if any, including conditions regarding the visitors of a domestic servant, which may be specified in the proclamation;”;

(c) by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph:

“(b) An exemption under paragraph (a) shall not apply in respect of the occupation of land or premises by a disqualified person occupying such land or premises otherwise than in accordance with and subject to such reservations and conditions, including conditions regarding the visitors of an employee, as may be determined by the State President and specified in the relevant proclamation.”.

Short title.

7. This Act shall be called the Group Areas Amendment Act, 1969.

WYSIGINGSWET OP GROEPSGEBIEDE, 1969.

Wet No. 69, 1969

5. Artikel 22 van die Hoofwet word hierby gewysig deur Wysiging van paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf artikel 22 van te vervang: Wet 36 van 1966.

„(a) aan 'n beampte in sy departement met 'n rang wat nie laer is nie as dié van ondersekretaris, enige van sy bevoegdhede kragtens artikel 13 (3), 19 (2), 19 (4), 23 (2) (b), 23 (3), 27 (3), 31 (1) of 41 delegeer; en”.

6. Artikel 26 van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 26 van Wet 36 van 1966.

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) van subartikel (2) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„(2) Onderworpe aan die voorwaardes opgelê by 'n proklamasie uitgevaardig kragtens die voorbehoudsbepaling by paragraaf (c) of subartikel (3), maak die bepalings van subartikel (1) dit nie vir 'n onbevoegde persoon onwettig om grond of 'n perseel te okkupeer nie—”;

(b) deur paragraaf (c) van genoemde subartikel deur die volgende paragraaf te vervang:

„(c) as 'n huisbediende van 'n persoon wat die grond of perseel wettiglik okkupeer: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf ten opsigte van 'n groepsgebied of gedeelte van 'n groepsgebied van toepassing is slegs as die Staatspresident hulle by proklamasie in die *Staatskoerant* ten opsigte van daardie groepsgebied of gedeelte daarvan van toepassing verklaar het, en dan alleen vir sover in die proklamasie bepaal en onderworpe aan die voorwaardes (as daar is, insluitende voorwaardes betreffende die besoekers van 'n huisbediende) wat daarin vermeld word;”;

(c) deur paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) 'n Vrystelling kragtens paragraaf (a) geld nie ten opsigte van die okkupasie van grond of 'n perseel deur 'n onbevoegde persoon wat daardie grond of perseel andersins as ooreenkomstig en met inagneming van die beperkings en voorwaardes (insluitende voorwaardes betreffende die besoekers van 'n werknemer) deur die Staatspresident bepaal en in die betrokke proklamasie vermeld, okkupeer nie.”.

7. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Groepsgebiede, Kort titel. 1969.

